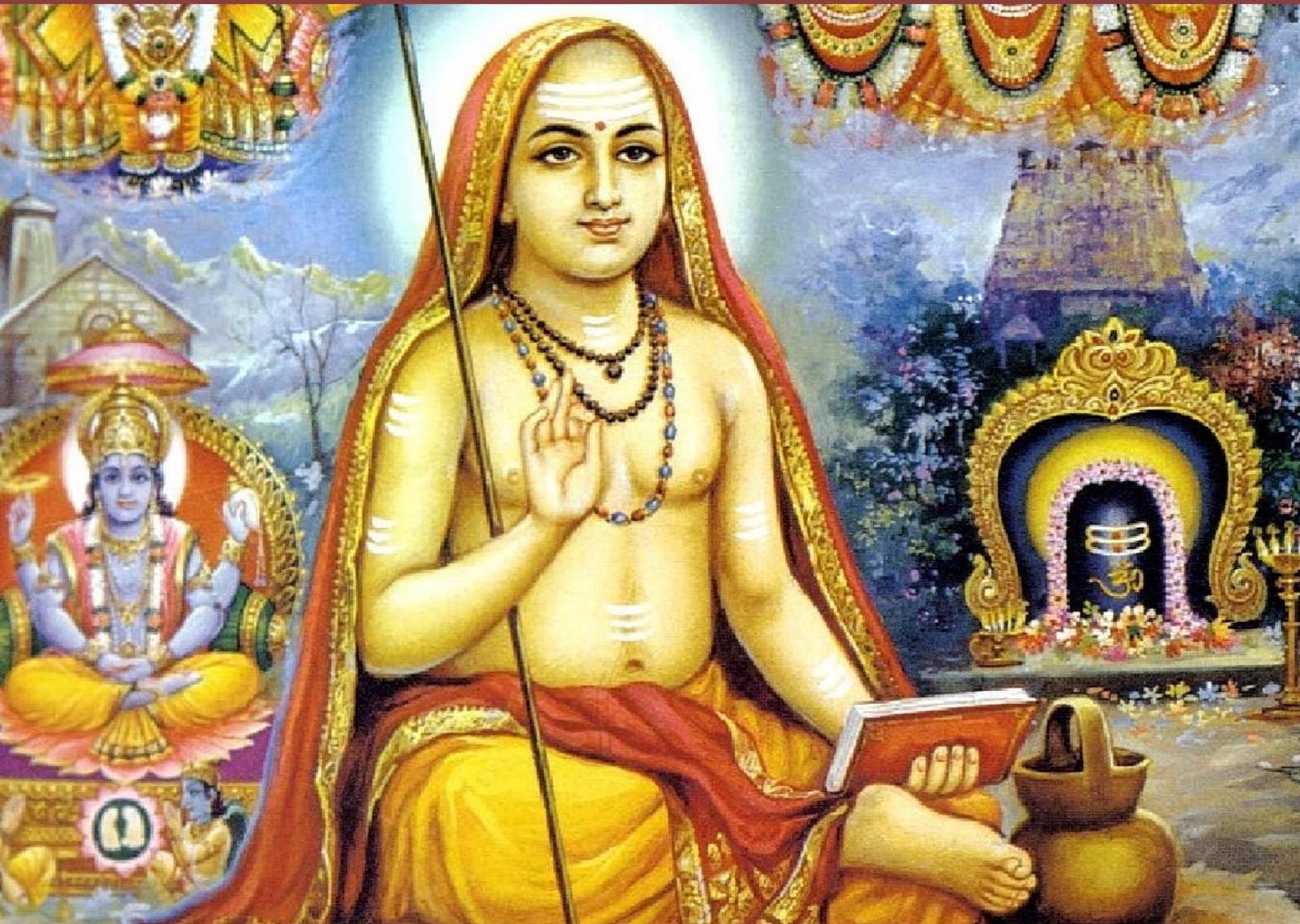




Poemas de

Adi Shankara

y Totashtakam



KrishnaKali Yoga Ashram

Poemas de
Adi Shankaracharya
Y el Totashtakam.

Una publicación de KrishnaKali Yoga Ashram

www.krishnakali.es

Śri Ganeśaya namaḥ

Sadāsiva samārambhāṃ

Samkarācārya madhyamāṃ

Asmad ācārya paryantāṃ

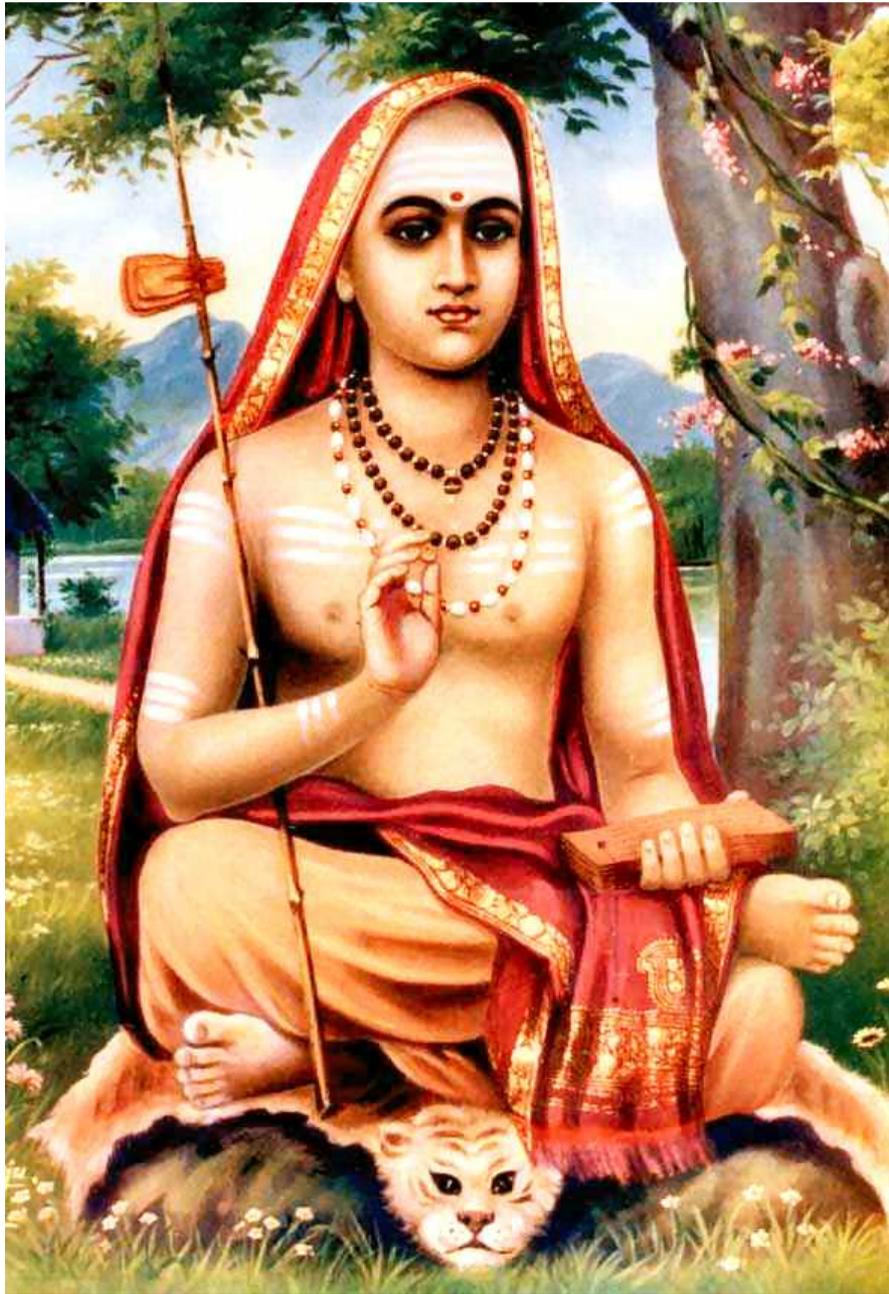
Vande guru paramparām

Comenzando con el Señor Shiva

Continuando con el Acharya Shankara

Terminando con mi propio maestro,

Rindo homenaje a la sucesión de Maestros.



Índice

Prefacio	2
Adi Shankaracharya: Vida y Filosofía.	4
Poémas de Adi Shankara	10
Sri Ganesha Bhujangam	12
Nirvana Shatakam	16
Bhaja Govindam	19
Jivanmukta Ananda Lahari	30
Gurvashtakam	36
Annapurna Stotram	40
Acyutashtakam	44
Krishnashtakam	46
Sri Shiva Manasa Puja	48
Lakshmi Narasimha Karavalamba	
Stotram	51
Totashtakam	57
Epílogo: Versos escogidos	
del Vivekachudamani	60

Prefacio.

Es muy conocida en occidente la faceta del Acharya Shankara como filósofo y comentador del Vedanta, así como su desarrollo de la filosofía No Dualista; sin embargo, es mucho menos extendida su poesía devocional. Shankara escribió cientos de poemas dedicados a las distintas divinidades del hindismo, llenas de amor y devoción, pero también con un trasfondo esotérico nada desdeñable. Los poemas, como es usual en la literatura hindú, frecuentemente van acompañados de una phalasruti, o verso que describe los beneficios de estudiarlos o cantarlos. Otros versos describen los estados espirituales de la consciencia, o llaman al abandono de la mundanidad, como el famoso Bhaja Govindam. Algunos de ellos se relacionan con etapas de la vida del maestro, siendo producto de la reflexión por experiencias vividas. Esperamos que esta recopilación de apenas diez versos, más el poema de alabanza a Shankara escrito por su discípulo Totaka, sirvan para dar a conocer en mayor profundidad la figura de tan importante aestro ¡Gloria a Sri Shankara!

Los editores

Adi Shankaracharya: Vida y filosofía.

En el siglo VII, el caos invadía India en materia religiosa y filosófica. La expansión del budismo había minado las raíces védicas del subcontinente. Muchas personas habían abandonado el Sanatana Dharma, y entre los mismos sanatanis había enemistad. Había luchas entre las distintas sectas. Algunas de ellas eran violentas, o predicaban un tipo de vida materialista. Había charvakas y lokayatas esparciendo el ateísmo. Otros predicaban que el ritualismo hueco era la única manera de alcanzar la liberación. Tal era la situación de India en aquel momento. El conocimiento de los Vedas estaba en manos de unos pocos supervivientes espirituales.

Nacimiento y educación.

En el año 788, nació Shankara en una aldea llamada Kaladi, en lo que hoy es el distrito de Kerala, en India del Sur. Sus padres eran Shivaguru y Aryamba, un matrimonio de brahmines nambudiri (brahmines ortodoxos del sur de India). Eran instruidos en los Vedas y de vida piadosa. Como deseaban tener descendencia, hicieron adoración a Shiva en el templo de Kaladi durante mucho tiempo. Un hijo les nació, Shankara.

Shankara fue educado en la tradición de sus padres. A los siete años se le impuso el cordón sagrado de los brahmines. Desgraciadamente su padre falleció más o menos en aquella época.

Shankara no deseaba casarse. Él quería tomar la orden de renuncia y ser un sannyasin. Para abandonar el mundo, es tradicional que uno debe obtener el permiso de su madre. Sin embargo, Aryamba no estaba convencida. Ella temía que si su hijo se marchaba, no quedase nadie para llevar a cabo sus ritos funerarios cuando ella muriera.

Un día, Shankara y su madre fueron a bañarse al río. Cuando Shankara entró, un cocodrilo lo atrapó por la pierna. Su madre lo miraba horrorizada desde la orilla. Shankara entonces pidió a su madre que le permitiese tomar la orden monástica ya que iba a morir. Esto se conoce como apath-sannyasa, tomar la orden de renuncia para morir como un Swami. Viendo

que su hijo iba a morir, su madre le dio el permiso. En ese momento el cocodrilo soltó la pierna de Shankara, el cual pudo salvarse. Sin embargo, el permiso ya había sido dado. No obstante, prometió a su madre que estaría junto a ella cuando le necesitara.

Shankara viajó a lo largo de toda India en busca de un guru que lo iniciara. Finalmente halló en Badarikashram, en el norte de India, a Swami Govindapada Acharya, quien vivía con varios discípulos, e inició a Shankara como sannyasin. Govindapada había sido discípulo de Gaudapada, quien escribió las famosas Mandukykarikas, con las que se comenzó a establecer la filosofía Advaita. Pronto el maestro notó que Shankara era un alumno fuera de lo común. En poco tiempo, había absorbido toda la sublime enseñanza de los Vedas. Así, pidió a su discípulo que marchara a la ciudad de Kashi (Benarés), para predicar allí la filosofía Vedanta.

En Kashi, Shankara escribió sus más famosas obras. El comentario a los Brahma Sutras y a las Upanishads. Allí hizo sus primeros discípulos. Se dice que sus obras fueron leídas y aprobadas por el mismo Vyasa, el compilador de los Vedas. Después de esto, viajó por toda la India estableciendo sus conclusiones filosóficas. Debatió con cientos de maestros, que al finalizar se convertían en sus discípulos. Shankara, por medio de estos debates, unificó las distintas y aparentemente contradictorias visiones de la tradición védica.

Debate con Mandana Mishra.

El mayor contendiente del Vedanta en aquel tiempo era la filosofía de karma mimamsa. El mimamsa proponía la acción ritual como medio para librarse de la vida mundana. Su mayor exponente en aquel tiempo era Kumarila Bhatta, quien estaba llevando una penitencia hasta la muerte. Por eso, Shankara fue a ver a su discípulo, Mandana Mishra, para debatir con él. Éste despreciaba el ascetismo y a las órdenes monásticas. La esposa de Mandana Mishra, Bharati, era una mujer sabia y erudita en los Vedas. Se decía que era una encarnación de Saraswati, Diosa de la sabiduría. Nadie dudaba de su imparcialidad, así que ella actuó como juez. Bharati colocó

una guirnalda de flores en el cuello de cada contendiente. El debate duró diecisiete días. Al cabo de estos, la guirnalda de Mandana Mishra se había marchitado, mientras que la de Shankara seguía fresca. Bharati dio la victoria a Shankara. Mandana Mishra se convirtió en su discípulo, pasando a llamarse Sureshvara Acharya.

Shankara debatió también con Bharati, la cual trató de vencerle debatiendo sobre el Kama Shastra, la ciencia del amor, de la cual Shankara no conocía nada, ya que había sido un sannyasin desde su niñez. Shankara le pidió un mes para prepararse, dejó escondido su cuerpo a cuidado de sus discípulos y entró místicamente en el cuerpo del rey Amaruka, que acababa de morir. Los súbditos del rey creyeron que milagrosamente había regresado a la vida y lo celebraron con gran júbilo. Shankara, como rey, durante un mes llevó los asuntos del reino con sabiduría y aprendió las artes del amor con sus reinas. De hecho, era tan buen rey que su corte comenzó a sospechar que su soberano era en realidad un yogi que había tomado su cuerpo. Estaban tan encantados con su nuevo rey que decidieron buscar el cuerpo de Shankara para quemarlo, y que así se quedase con ellos para siempre. Tras buscar mucho, lo hallaron, y prepararon una pira para él. Los discípulos de Shankara en ese momento llegaron al reino para recordarle su importante misión. Shankara abandonó el cuerpo del rey, y volvió a su cuerpo original. Se encontró a sí mismo en el momento en que la corte del rey ya había prendido fuego a la pira. Shankara rezó al Señor Vishnu, quien envió una lluvia para salvarle.

Debatió con Bharati y respondió satisfactoriamente a todas sus preguntas. Bharati concluyó que no había mayor erudito ni sabio en toda India que Shankara.

Muerte de Aryamba.

Poco después, Shankara supo que su madre estaba a punto de morir. Cumpliendo su promesa fue inmediatamente a verla. Aryamba era una gran devota del Señor Krishna. Cuando llegó Shankara, se despidió de ella tocando sus pies con reverencia. Entonces, ella se encomendó a Dios, y los mensajeros de Vishnu se llevaron su alma. Shankara no halló a nadie que le ayudase a quemar el cuerpo de su madre. Los brahmines nambudiri creían que un sannyasi no debe ocuparse de nada relacionado con su vida anterior. Shankara tomó la madera de su propia casa, y construyó el mismo la pira.

Como no podía cargar él solo el cuerpo de Aryamba, lo cortó en pedazos. Lo llevó a la pira e hizo prender el fuego con el poder de su yoga. Los brahmines se vieron tan impresionados que hasta el día de hoy siguen el mismo sistema de cortar el cuerpo en pedazos para su cremación.

Muerte de Shankara.

Shankaracharya predicó el Advaita Vedanta hasta los treinta y dos años. A esa edad, viajó hasta el Himalaya y allí desapareció para siempre. Se dice que su cuerpo se fundió con el mismo Himalaya.

Discípulos y legado.

Shankara tuvo cuatro discípulos prominentes: Sureshvaracharya, Padmapada, Totakacharya y Hastamalaka. Bajo la dirección de cada uno de ellos estableció un Math o monasterio donde se enseña el Advaita Vedanta más puro. Estos monasterios son: Sringeri Math, Jagannatha Math, Dvaraka Math y Joshi Math.

Shankara estableció la orden monástica de los swamis tal y como la conocemos ahora. Esta orden se llama dashanami sampradaya, u orden de los diez nombres, ya que está dividida en diez subordenes: Saraswati, Puri, Giri, Parvata, Tirtha, Aranya, Ashrama, Sagara, Vana y Bharati.

Cada Math está dirigido por un sannyasin descendiente espiritual de los cuatro primeros discípulos de Shankara, al cual se le llama el Shankaracharya (por ejemplo, el Shankaracharya de Sringeri, el de Joshi, etc). Si bien no son una autoridad jerárquica real, como pudiera serlo el Papa de Roma en el catolicismo, son autoridades espirituales y velan por que la enseñanza del Vedanta se mantenga pura.

Para reconciliar a las distintas sectas hindúes, Shankara estableció el culto smarta. El smartismo, frente a otras corrientes que se centran en la adoración a una única divinidad, propone el panchopasana, o adoración a cinco divinidades, las cuales representan por igual al único Dios. Estas son, Vishnu (o cualquiera de Sus avatares), Shiva, la Diosa (en cualquiera de Sus formas), Ganesha y Surya.

Shankara restableció el conocimiento védico cuando estaba a punto de desaparecer. Él no negó las verdades de otras sectas religiosas, sino que las

supo cohesionar todas bajo la filosofía del Vedanta. Su contribución a la historia de la India es inconmensurable. Shankara es recordado como un avatar del Señor Shiva.

Obras.

Shankaracharya fue un prolífico autor. Escribió el comentario completo del canon del Vedanta: Upanishads, Brahma Sutras, y Bhagavad Gita. También comentó partes relevantes del Mahabharata como el Vishnu Sahastranama y el Sanatsujatiya. Además de ello, es autor de varias obras que han llegado hasta nuestros días tales como Viveka Chuda Mani, Atmabodha y Drig Drisya Viveka, las cuales exponen las verdades del Vedanta de forma sencilla y clara. Es además autor de cientos de poemas devocionales dedicados a las distintas Divinidades del hinduismo.

Filosofía de Shankara

La filosofía de Shankaracharya puede resumirse en una sola frase:

Brahman Satyam Jagath Mithyam Jivo brahmaiva Naparah

Dios es real, el Universo es irreal. No hay diferencia entre el alma y Dios

Shankara propone la existencia de un Único Ser No Dual. Que abarca y da existencia a todo el universo. Este ser es el Brahman de las Upanishads. Su naturaleza es Eterna, y está libre de cualidades, forma o nombre. Sin embargo, Brahman se transforma en el mundo por medio de Maya o ilusión. Brahman se proyecta a través de Maya y aparenta ser el mundo, la materia, los individuos, etc. Sin embargo esta transformación no es real. Tan sólo es una ilusión, igual que en la oscuridad una cuerda parece ser una serpiente. Así, Shankara propone tres niveles de realidad:

- **Pratibhasika Satta**, o realidad ilusoria, tal como el reflejo de un objeto en el agua, o la aparente serpiente que se superpone a la cuerda.

- **Vyavaharika Satta**, o realidad empírica. Todos los seres desde Brahma el creador hasta una brizna de hierba pertenecen a este plano, en el que las cosas tienen una realidad pasajera, es decir, son reales mientras no se descubre la verdadera realidad o Brahman.
- **Paramathika Satta**, o Realidad Absoluta. Sólo Brahman, sustrato de todas las cosas pertenece a esta categoría. Él es lo único que es eternamente real.

Shankara expone principalmente la teoría de Vivarta vada, o la superposición. La realidad inferior se superpone sobre la superior haciendo parecer que es otra cosa, pero rigurosamente hablando, no existe sino Brahman. Pero también propone las teorías de Pratibimba Vada o reflexión (el alma es un reflejo de Dios), o Avaccheda Vada o teoría de la limitación (los limitantes de cuerpo, mente, etc, son responsables de la finitud del alma, ya que sin ellos el alma sería Brahman).

Los medios de conocimiento para llegar a esta conclusión son, tanto la percepción directa, (como la visión del cielo o el tacto con el agua) como la inferencia (deducción a partir de unos hechos) y la analogía. Todos estos son instrumentos usados en el Vedanta De Shankara para alcanzar el conocimiento de Brahman.

Para Shankara, hay dos categorías de Brahman: El Brahman Supremo e incualificado o Nirguna Brahman, más allá de nombre, forma y cualidades, y el Brahman manifestado o Saguna, el cual es llamado Ishvara o Dios. Esto no significa que haya dos Brahman, sino que el segundo es una proyección del primero a través de Maya, a fin de manifestar Su Voluntad en el universo relativo.

Según el pensamiento de Shankara, la Liberación puede lograrse principalmente por Jñana, el Conocimiento, si bien no niega otras vías de salvación tales como la Bhakti, etc.

Poemas de Adi Shankara



Śri Ganeśa Bhujangam (versos en alabanza a Ganesha)

**raṇatkṣudraghaṇṭāninādābhirāmaṃ
calattāṇḍavoddaṇḍavatpadmatālam |
lasattundilāṅgoparivyālahāraṃ
gaṇādhīsamīśānasūnuṃ tamīḍe || 1 ||**

Aquel que se deleita con el sonido de las campanillas alegres que adornan Su cuerpo, cuyos pies de loto tamborilean bailando la danza Tandava de rebeldes maneras, adornado con una guirnalda de serpientes sobre Su barriga, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas de Rudra, yo adoro.

**dhvanidhvaṃsavīṇālayollāsivaktraṃ
sphuracchuṇḍadaṇḍollasadbījapūram |
galaddarpasaugandhyalolālimālam
gaṇādhīsamīśānasūnuṃ tamīḍe || 2 ||**

Su rostro resplandece oyendo el eco proveniente de las cuerdas de la cítara, quien posee una resplandeciente y fuerte trompa de la que mana néctar, y lleva fragantes guirnaldas de flores en las que merodean las abejas, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**prakāśajjapāraktarantapasūna-
pravālaprabhātāruṇajyotīrekam |
pralambodaram vakratuṇḍaikadantaṃ
gaṇādhīsamīśānasūnuṃ tamīḍe || 3 ||**

Resplandece en color rojo sangre como los brotes nuevos de la rosa,, debido al reflejo de la luz del amanecer; con Su gran barriga, Su trompa curva y Su único colmillo, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**vicitrasphuradratnamālākīrīṭaṃ
kīrīṭollasaccandrarekhāvibhūṣam |
vibhūṣaikabhūṣaṃ bhavadhvaṃsahetuṃ
gaṇādhīsamīśānasūnuṃ tamīḍe || 4 ||**

Adornado con coloridas guirnaldas de piedras preciosas brillantes, y tocado con una corona radiante como la luna, quien es el ornamento de quienes no

poseen ornamentos, cuyo propósito es la destrucción (al final de los tiempos), al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**udañcodbhujāvallarīdṛśyamūlo-
ccaladbhrūlatāvibhramabhrājadakṣam |
marutsundarīcāmaraiḥ sevyamānaṃ
gañadhīsamīśānasūnuṃ tamīḍe || 5 ||**

Quien tiene en Su mano un instrumento musical, quien es digno de ser visto, cuya cabeza se agita por doquier y resplandece, quien es servido por hermosas bellezas, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**sphuranniṣṭhurālolapiṅgākṣitāraṃ
kṛpākomalodāralilāvātāraṃ |
kalābindugaṃ gīyate yogivaryai-
rgañadhīsamīśānasūnuṃ tamīḍe || 6 ||**

Aquel que posee una lengua brillante y aspera, cuyos rabillos del ojo son amarillentos, y que desciende por misericordia, por juego divino y benevolenci, y que es alcanzable por el yogi que canta Sus alabanzas, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**yamekākṣaraṃ nirmalaṃ nirvikalpaṃ
guṇātītamānandamākāraśūnyam |
paraṃ paramoṅkāramānmāyagarbhaṃ |
vadanti pragalbhaṃ purāṇaṃ tamīḍe || 7 ||**

Él es el origen del Universo, y es inmaculado e indiferenciado; está más allá de las cualidades, es pura bienaventuranza; está más allá de todo, es la misma sílaba OM; es el creador de la Ilusión, y es loado por los eminentes Puranas, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**cidānandasāndrāya śāntāya tubhyaṃ
namo viśvakartre ca hartre ca tubhyam |
namo'nantalīlāya kaivalyabhāse
namo viśvabīja prasīdeśasūno || 8 ||**

Combinando felicidad y conocimiento, siempre en paz, creando y destruyendo el Universo, Su Juego Divino es eterno, y es la luz de la Liberación y la raíz de todas las cosas, al hijo de Ishan, Señor de los Ganas, yo adoro.

**imaṃ saṃstavaṃ prātarutthāya bhaktyā
paṭhedyastu martyo labhetsarvakāmān |
gaṇeśaprasādena sidhyanti vāco
gaṇeśe vibhau durlabhaṃ kiṃ prasanne || 9 ||**

Aquellos que, levantándose pronto, estudian estos versos con devoción, alcanzarán todos los deseos materiales, y la perfección de la oratoria. Cuando el Señor Ganesha está complacido ¿Cuál puede ser la dificultad?

**iti śrīmacchaṅkarācāryakṛtaṃ gaṇeśabhujāṅgaprayātastotraṃ
sampūrṇam ||**

Tal se presentan los versos en adoración a Ganesha, dados por el Maestro Shankara, en su totalidad.



Nirvana Shatakam (Seis versos sobre el estado trascendente)

Según se cuenta, Shankara, siendo aún un muchacho, erraba sin rumbo en busca de maestro, cuando halló al monje Sri Govindapada, quien le preguntó: ¿Quién eres? El joven Shankara respondió con los siguientes seis versos, y Govinda lo aceptó de inmediato como discípulo.

**manobuddhyahañkāra cittāni nāhaṃ
na ca śrotrajihve na ca ghrāṇanetre
na ca vyoma bhūmir na tejo na vāyuh
cidānandarūpaḥ śivo'ham śivo'ham**

No soy la mente, ni el intelecto, el ego o la memoria.
No soy los oídos, la piel, la nariz o los ojos.
No soy espacio ni tierra, ni fuego ni viento.
Soy la Pura Consciencia Bienaventurada, soy Shiva, soy Shiva.

**na ca prāṇasañjño na vai pañcavāyuh
na vā saptadhātur na vā pañcakośaḥ
na vākpāṇipādaḥ na copasthapāyu
cidānandarūpaḥ śivo'ham śivo'ham**

No soy la respiración, ni los cinco aires vitales.
No soy los siete tejidos ni las cinco envolturas.
Ni la palabra, el tacto o el caminar.
Soy la Pura Consciencia Bienaventurada, soy Shiva, soy Shiva.

**na me dveṣarāgau na me lobhamohau
mado naiva me naiva mātsaryabhāvaḥ
na dharmo na cārtho na kāmo na mokṣaḥ
cidānandarūpaḥ śivo'ham śivo'ham**

No tengo placer ni aversión, ni apego ni ilusión.
Ni orgullo ni envidia.
No hay deber, riqueza, deseo o liberación.
Soy la Pura Consciencia Bienaventurada, soy Shiva, soy Shiva.

**na puṇyaṃ na pāpaṃ na saukhyaṃ na dukkhaṃ
na mantra na tīrthaṃ na vedā na yajña
ahaṃ bhojanaṃ naiva bhojyaṃ na bhoktā**

cidānandarūpaḥ śivo'ham śivo'ham

No soy virtud ni pecado, no soy alegría ni dolor.
No soy el mantra, ni el lugar santo. Ni el Veda, ni el sacrificio.
No soy lo experimentado, ni la experiencia tampoco.
Soy la Pura Consciencia Bienaventurada, soy Shiva, soy Shiva.

**na me mṛtyuśaṅkā na me jātibhedaḥ
pitā naiva me naiva mātā na janmaḥ
na bandhur na mitraṃ gurunaiva śiṣyaḥ
cidānandarūpaḥ śivo'ham śivo'ham**

No temo a la muerte, ni tengo muerte. No tengo casta.
Ni padre ni madre, ni tampoco nacimiento.
No soy hermano ni amigo. No soy Guru ni discípulo.
Soy la Pura Consciencia Bienaventurada, soy Shiva, soy Shiva.

**ahaṃ nirvikalpo nirākāra rūpo
vibhūtvā ca sarvatra sarvendriyāṇaṃ
na cāśangata naiva muktir na meyaḥ
cidānandarūpaḥ śivo'ham śivo'ham**

Estoy libre de dualidad, mi forma es sin forma.
Existo en todas partes, permeando los sentidos
No estoy encadenado, ni tampoco libre ni cautivo.
Soy la Pura Consciencia Bienaventurada, soy Shiva, soy Shiva.



Bhaja Govindam

El Bhajagovindam es quizás el poema más conocido de Shankara. Se cuenta que estando en Varanasi con sus discípulos vio a un profesor de gramática que trataba de enseñar una difícil lección de pronunciación a sus alumnos. Pertenecía a una corriente que creía que uno podría lograr la perfección por el correcto conocimiento del sánscrito. Viendo que su conocimiento era teórico y vacío de verdadera experiencia, del alma de Shankara brotaron estos versos en los que se le impele a adorar a Dios y renunciar a la mundanidad. Los primeros doce versos constituyen el Bhaja Govindam original. Más tarde, sus discípulos añadieron algunos versos más, concluyendo finalmente en un poema de treinta versos.

**bhaja govindaṃ bhaja govindaṃ
govindaṃ bhaja mūḍhamate |
samprāpte sannihite kāle
nahi nahi rakṣati ḍukṛṅkaraṇe || 1 ||**

Adora a Govinda, adora a Govinda,
adora a Govinda ¡Oh, necio!
Las reglas de gramática no te han de salvar
cuando llegue el momento de la muerte.

**mūḍha jahīhi dhanāgamatṛṣṇāṃ
kuru sadbuddhiṃ manasi vitṛṣṇāṃ |
yallabhase nijakarmopāttaṃ
vittaṃ tena vinodaya cittam || 2 ||**

¡Oh, necio! Abandona tu sed por amasar fortuna,
dedica tu mente y pensamientos a lo Real.
Permanece contento con lo que llega
debido a las acciones del pasado.

**nārīstanabharanābhīdeśaṃ
dr̥ṣṭvā mā gā mohāveśam |
etanmāṃsavasādivikāraṃ**

manasi vicintaya vāraṃ vāraṃ || 3 ||

No caigas en la confusion volviéndote loco
al ver el ombligo y pechos de una mujer.
No es sino una forma de carne y grasa.
Recuerda esto una y otra vez.

**nalinīdalagatajalamatitaralaṃ
tadvajjīvitamatiśayacapalam |
viddhi vyādhyabhimānagrastaṃ
lokaṃ śokahataṃ ca samastam || 4 ||**

La vida de una persona es tan incierta
como gotas de agua temblando sobre una hoja de loto.
Sabe que el mundo entero se halla en una trampa
de enfermedad, orgullo y sufrimientos.

**yāvadvittopārjanasakta-
stāvannijaparivāro raktaḥ |
paścājjīvati jarjaradehe
vārtāṃ ko'pi na pṛcchati gehe || 5 ||**

Mientras un hombre es apto para mantener a su familia,
¡ve qué afectuosos son todos a su alrededor!
Pero nadie en el hogar le dirige siquiera la palabra
cuando su cuerpo se tambalea a causa de la vejez.

**yāvatpavano nivasati dehe
tāvatpṛcchati kuśalaṃ gehe |
gatavati vāyau dehāpāye
bhāryā bibhyati tasminkāye || 6 ||**

Cuando uno está vivo,
sus familiares preguntan amablemente por su bienestar.
Pero cuando el alma sale de su cuerpo,
incluso su esposa huye por miedo del cadáver.

**bālastāvatkṛīḍāsaktaḥ
taruṇastāvattaruṇīsaktaḥ |
vṛddhastāvaccintāsaktaḥ
parame brahmaṇi ko'pi na saktaḥ || 7 ||**

La infancia se pierde en el apego a los juegos,
La juventud, por el apego a las mujeres,
En la vejez uno se apega a los pensamientos
¡pero qué difícil es hallar a quien se apega a Parabrahman!

**kā te kāntā kaste putraḥ
saṃsāro'yamatīva vicitraḥ |
kasya tvaṃ kaḥ kuta āyāta-
stattvaṃ cintaya tadiha bhrātaḥ || 8 ||**

¿Quién es tu esposa? ¿Quién tu hijo?
Extraño es este mundo material.
¿De dónde has salido? ¿De dónde vienes?
Hermano, inquiere sobre estas verdades.

**satsaṅgatve nissaṅgatvaṃ
nissaṅgatve nirmohatvaṃ |
nirmohatve niścalatattvaṃ
niścalatattve jīvanmuktiḥ || 9 ||**

De la compañía de los santos viene el desapego
Del desapego, viene la liberación de la confusión
De dicha liberación viene la estabilidad propia,
Y por la estabilidad, uno se libera en vida.

**vayasi gate kaḥ kāmavikāraḥ
śuṣke nīre kaḥ kāsāraḥ |
kṣīṇe vitte kaḥ parivāraḥ
jñāte tattve kaḥ saṃsāraḥ || 10 ||**

¿Qué bien hay en el deseo cuando la juventud se ha ido?
¿Qué uso tiene un lago sin agua?
¿Dónde están tus parientes cuando la riqueza se ha ido?
¿Dónde está el mundo material cuando la Verdad es conocida?

**mā kuru dhanajanayauvanagarvaṃ
harati nimeṣātkālaḥ sarvaṃ |
māyāmayamidamakhilaṃ hitvā var budhvā**

brahmapadaṃ tvaṃ praviśa vīditvā || 11 ||

N te enorgullezcas de tu riqueza,, amigos o juventud.
Todo esto será destruido en un minuto por el tiempo.

Libérate de la ilusión del mundo,
Y alcanza la Verdad Intemporal.

**dinayāminyau sāyaṃ prātaḥ
śīśiravasantaḥ punarāyātaḥ |
kālaḥ krīḍati gacchatyāyu-
stadapi na muñcatyāśāvāyuh || 12 ||**

Luz y oscuridad, amanecer y anochecer,
invierno y verano vienen y van.
El tiempo juega y la vida pasa.
Pero la tormenta del deseo nunca cesa.

**kā te kāntā dhanagatacintā
vātula kiṃ tava nāsti niyantā |
trijagatī sajjanaṅgatirekā
bhavati bhavārṇavataṛaṇe naukā || 13 ||**

¡Oh, loco! ¿Por qué tanta preocupación por la riqueza?
¿Nadie hay que te de guía?
Sólo hay una cosa en los tres mundos que podrás salvar del océano del mundo.

Monta raudo en el bote de satsanga, la compañía de los santos.

**dvādaśamañjarikābhiraśeṣaḥ
kathito vaiyākaraṇasyaiṣaḥ |
upadeśo'bhūdvidyānipuṇaiḥ
śrīmacchaṅkarabhagavaccharaṇaiḥ || 13a ||**

este conjunto de doce versos
fue impartido a un gramático
por el omnisciente Shankara,
adorado como Bhagavadpada (a los pies de Dios)

Los siguientes versos se atribuyen a los discípulos de Shankara

El siguiente verso se atribuye a Padmapada

**jaṭilo muṇḍī luñchitakeśaḥ
kāṣāyāambarabahukṛtaveśaḥ |
paśyannapi ca na paśyati mūḍho
hyudaranimittam bahukṛtaveśaḥ || 14 ||**

Hay muchos que van con el pelo trenzado, o que se afeitan la cabeza, otros que se han arrancado los pelos; los hay vestidos de naranja o en otros varios colores; hacen esto para ganarse la vida. Aún viendo la Verdad revelada, estos necios nada ven.

Verso atribuido a Totakacharya

**aṅgam galitam palitam muṇḍam
daśanavihīnam jātam tuṇḍam |
vṛddho yāti grhītvā daṇḍam
tadapi na muñcatyāśāpiṇḍam || 15 ||**

La fuerza se ha ido del cuerpo del anciano; su cabeza ha perdido el pelo; su boca desdentada y agarrado a un bastón, Pero el apego es fuerte y se agarra a innumerables deseos

Verso atribuido a Hastamalaka

**agre vahniḥ pṛṣṭhe bhānuḥ
rātrau cubukasamarpitajānuḥ |
karatalabhikṣastarutalavāsa-
stadapi na muñcatyāśāpāśaḥ || 16 ||**

Contempla a este hombre que calienta su cuerpo con el fuego delante y el sol detrás; por la noche cubre su cuerpo para protegerse del frío; come de lo que mendiga en un cuenco en su mano, y duerme bajo un árbol, pero aún en su corazón, es una marioneta en manos de las pasiones.

Verso atribuido a Subodha

**kurute gaṅgāsāgaragamanam
vrataparipālanamathavā dānam |
jñānavihīnaḥ sarvamatena
muktiṃ na bhajati janmaśatena || 17 ||**

Uno puede pergrinar a Gangasagar,
observar ayunos y dar sus riquezas en caridad.
Aún así, privado de conocimiento,
nada puede liberarlo ni en cien vidas

Verso atribuido a Sureshvaracharya

**suramaṇdiratarumūlanivāsaḥ
śayyā bhūtalamaḥjinaṃ vāsaḥ |
sarvaparigrahabhogatyāgaḥ
kasya sukhaṃ na karoti virāgaḥ || 18 ||**

Toma morada en un templo, o bajo un árbol,
viste con una piel de ciervo y duerme con la Madre tierra como lecho.
Abandonando los apegos y a las comodidades,
¿No le dará este desapego la felicidad?

Verso atribuido a Nityananda

**yogarato vā bhogarato vā
saṅgarato vā saṅgavihīnaḥ |
yasya brahmaṇi ramate cittam
nandati nandati nandatyeva || 19 ||**

Uno puede deleitarse tanto en el Yoga como en el disfrute ,
Puede que haya apego o desapego.
Pero solo aquellos cuya mente reposa en Brahman
hallan la Felicidad, y no otros.

Verso atribuido a Anandagiri

**bhagavadgītā kiñcidadhītā
gaṅgājalalavakaṇikā pītā |**

**sakṛdapi yena murārisamarcā
kriyate tasya yamena na carcā || 20 ||**

Quien ha leído un poco de la Bhagavad Gita,
Bebido tan solo un poco de agua del Ganges,
Adorado aunque solo sea una vez a Krishna,
No tundra que encararse con el Rey de la Muerte.

Verso atribuido a Dridhabhakti

**punarapi jananaṃ punarapi maraṇaṃ
punarapi jananiḥāthare śayanam |
iha saṃsāre bahudustāre
kṛpayā'pāre pāhi murāre || 21 ||**

!Nacer y morir una y otra, y otra vez!
¡De Nuevo en el vientre de la madre!
Es muy duro cruzar este océano del mundo
¡Oh, Krishna! ¡Ten compassion de mí!

Verso atribuido a Nithyanatha

**rathyācarpaṭaviracitakantaḥ
puṇyāpuṇyavivarjitapanthaḥ |
yogī yoganiyojitacitto
ramate bālonmattavadeva || 22 ||**

No hay escasez de ropa para el monje que viste con harapos,
Libre de vicio y de virtud,
Siempre su mente fija en el Yoga,
Se deleita como un niño o como un loco.

Verso atribuido a Yogananda

**kastvaṃ ko'haṃ kuta āyātaḥ
kā me janani ko me tātaḥ |
iti paribhāvaya sarvamasāram
viśvaṃ tyaktvā svapnavicāram || 23 ||**

¿Quién eres tú? ¿Quién soy yo? ¿De dónde vengo?
¿Quiénes son mi madre y mi padre? Preguntándote esto, abandona el
mundo, que es insustancial como un vano sueño.

Verso atribuido a Surendra.

**tvayi mayi cānyatraiko viṣṇu-
rvyartham kupyasi mayyasahiṣṇuḥ |
bhava samacittaḥ sarvatra tvam
vāñchasyacirādyadi viṣṇutvam || 24 ||**

Vishnu está en mí, en ti y en todo el mundo. Nadie sino el mismo Vishnu
mora en todo.

Tú ira e impaciencia no tienen sentido.

Si deseas llegar al estado de Vishnu, permanece ecuánime, siempre.

Verso atribuido a Medhatithira

**śatrau mitre putre bandhau
mā kuru yatnaṃ vighrahasandhau |
sarvasminnapi paśyātmānaṃ
sarvatrotsṛja bhedājñānam || 25 ||**

No gastes tus esfuerzos en amigarte o pelearte
con amigos y enemigos, niños o parientes.

Viéndote a ti mismo en todo,
abandona por completo el sentido de dualidad

Verso atribuido a Bharativamsha.

**kāmaṃ krodhaṃ lobhaṃ mohaṃ
tyaktvā''tmānaṃ bhāvaya ko'ham | var paśyati so'ham
ātmajñānavihīnā mūḍhā-
ste pacyante narakanigūḍhāḥ || 26 ||**

Abandona la lujuria, ira, orgullo y avaricia

Inquire sobre tu verdadera naturaleza.

Hay locos que, ciegos al conocimiento del Sí Mismo,

Sufren presos en un infierno interminable.

Verso atribuido a Sumati

**geyaṃ gītānāmasahasraṃ
dhyeyaṃ śrīpatirūpamajasram |
neyaṃ sajjanasaṅge cittaṃ
deyaṃ dīnajanāya ca vittam || 27 ||**

Lee regularmente la Gita, medita en el Señor de Lakshmi en tu corazón,
y canta Sus Mil Nombres.
Deléitate en la compañía del noble y el santo.
Distribuye tu riqueza entre los necesitados.

Versos atribuidos a Sumati

**sukhataḥ kriyate rāmābhogaḥ
paścāddhanta śarīre rogaḥ |
yadyapi loke maraṇaṃ śaraṇaṃ
tadapi na muñcati pāpācāraṇam || 28 ||**

Aquel que se deleita en los placeres,
deja su cuerpo tomado por la enfermedad.
A pesar de que la muerte termina con todas las cosas,
el hombre no abandona el camino del pecado.

**arthamanarthaṃ bhāvaya nityaṃ
nāstitataḥ sukhaleśaḥ satyam |
putrādapi dhanabhājāṃ bhītiḥ
sarvatraiṣā vihitā rītiḥ || 29 ||**

La riqueza no vale la pena, en verdad no hay gozo en ella.
Recuerda esto todo el tiempo.
Un hombre rico teme incluso a su hijo.
Esto sucede constantemente.

**prāṇāyāmaṃ pratyāhāraṃ
nityānitya vivekavicāram |
jāpyasametasamādhiḥ vidhānaṃ
kurvavadhānaṃ mahadavadhānam || 30 ||**

Practica pranayama, interiorización
Y discrimina entre lo Real y lo efímero.
Canta el Santo Nombre de Dios y silencia la mente turbulenta.
Lleva a cabo esto con extremo cuidado.

**gurucaraṇāmbujanirbharabhaktaḥ
saṃsārādacirādbhava muktaḥ |
sendriyamānasaniyamādevaṃ
drakṣyasi nijahṛdayasthaṃ devam || 31 ||**

Oh, devoto de los pies de loto del Guru, que pronto puedas liberarte del mundo. A través de la disciplina de los sentidos y el control de la mente, hallarás al Señor habitando en tu corazón.

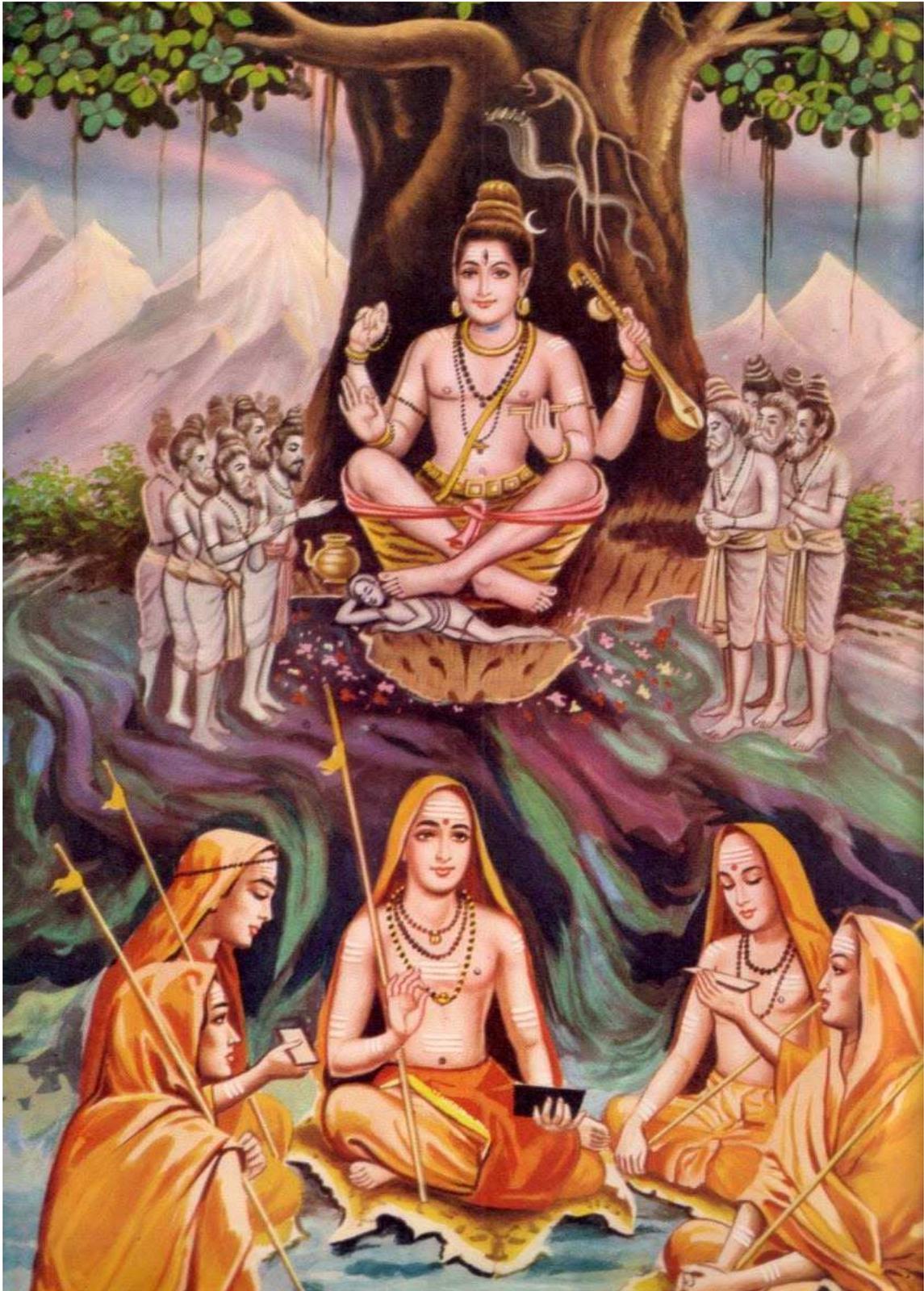
Los siguientes dos versos no se hallan en el texto original del Bhajagovindam.

**mūḍhaḥ kaścana vaiyākaraṇo
duḥkṛṅkaraṇādhyayanadhurīṇaḥ |
śrīmacchaṅkarabhagavacchiṣyai-
rbodhita āsīcchodhitakaraṇaḥ || 32 ||**

Así, un tonto gramático
perdido en las normas y regulaciones
purificó su errada visión y contempló
la Luz de los discípulos de Shankara

**bhaja govindaṃ bhaja govindaṃ
govindaṃ bhaja mūḍhamate |
nāmasmaraṇādanyamupāyaṃ
nahi paśyāmo bhavābdhitarāṇe || 33 ||**

Adora a Govinda, adora a Govinda
adora a Govinda, ¡oh, necio!
Excepto cantando los Nombres del Señor,
no hay otro modo de cruzar el océano de la vida.



Jivanmukta Anandalahari

**pure paurānpaśyannarayuvatināmākṛtimayān
suveśānsvarṇālaṅkaraṇakalitāmścitrasadrśān |
svayaṃ sākṣādr̥ṣṭetyapi ca kalayaṃstaiḥ saha raman
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 1 ॥**

Viendo, como en una pintura, a la gente de la ciudad, hombres y mujeres hermosamente vestidos, con ornamentos de oro, viéndolos y mezclándose felizmente con ellos, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**vane vṛkṣānpaśyandalaphalabharāṇnamrasuśikhān
ghanacchāyācchannānbahulakalakūjadvijagaṇān |
bhajanghasrorātrādavanitalakalpaikaśayano
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 2 ॥**

Viendo los árboles del bosque, amorosamente inclinando sus copas por el peso de su carga frutal, extendiendo túpida sombra, y con grupos de aves que cantan dulcemente, aprovechándolos, bien de día (para orar) o de noche, yaciendo en el suelo como su lecho, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadācitprāsāde kvacidapi ca saudheṣu dhanināṃ
kadā kāle śaile kvacidapi ca kūleṣu saritām |
kuṭīre dāntānāṃ munijanavarāṇāmapi vasan
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 3 ॥**

A veces viviendo en un palacio, a veces en la mansión del rico. A veces en la montaña y a veces en las orillas del río, y a veces en las cabañas de los ascetas, expertos en restringir sus mentes, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kvacidbālaiḥ sārdhaṃ karatalajatālaiḥ sahasitaiḥ
kvacittāruṇyālaṅkṛtanaravadhūbhiḥ saha raman |
kvacidvṛddhaiścintākulita hṛdayaiścāpi vilapan
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 4 ॥**

Jugando en cualquier lugar, en compañía de niños tocando palmas, y también en compañía de jóvenes mujeres prontas a reír, y a veces lamentándose junto con los ancianos del pueblo, de graves corazones, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadācidvidvadbhirviviḍḍubhiratyantanirataiḥ
kadācitkāvyaḷaṃkṛtirasarasālaiḥ kavivaraiḥ |
kadācitsattarkairranumitiparastārkikavarair
munirna vyāmoḥaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃḥ || 5 ||**

A veces con los eminentes eruditos instruidos y los sedientos de conocimiento, a veces con eminentes poetas concedores de las figuras poéticas y expertos en el sentimiento, a veces con lógicos dados al correcto razonamiento y la deducción, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadā dhyānābhyāsaiḥ kvacidapi saparyāṃ vikasitaiḥ
sugaṃdhaiḥ satpuṣpaiḥ kvacidapi dalaireva vimalaḥ |
prakurvandevasya pramuditamanāḥ saṃnatiparo
munirna vyāmoḥaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃḥ || 6 ||**

A veces absorto en la meditación abstracta, y a veces en adoración al Señor, con alegría y humildad, con flores perfumadas o con fragantes pétalos y hojas, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**śivāyāḥ śaṃbhorvā kvacidapi ca viṣṇorapi kadā
gaṇādhyakṣasyāpi prakāṭitavarasyāpi ca kadā |
paṭhanvai nāmāliḥ nayanaracitānandasarito
munirna vyāmoḥaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃḥ || 7 ||**

A veces, llorando de alegría, cantando los nombres de la esposa de Shiva, y a veces los de Shambhu (Shiva), a veces los nombres de Vishnu, o los de Ganesha, o los del radiante Sol, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadā gaṅgāmbhobhiḥ kvacidapi ca kūpothasalilaiḥ
kvacitkāsārotthaiḥ kvacidapi saduṣṇaiśca śīśiraiḥ |
bhajansnānaṃ bhūtyā kvacidapi ca karpūranibhayā
munirna vyāmoḥaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃḥ || 8 ||**

A veces sumergiéndose en las aguas del ganges, a veces bañándose con agua sacada de un pozo, o de un estanque, ya sean aguas frías o calientes, frotando su cuerpo con cenizas blancas cual pasta de alcanfor, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadācijjāgartyām viṣayakaraṇaiḥ saṃvyavaharan
kadācitsvapnasthānapi ca viṣayāneva ca bhajan |
kadācitsauṣuptaṃ sukhamanubhavanneva satataṃ
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ || 9 ||**

A veces en el estado de vigilia, experimentando los objetos de los sentidos, o en el estado de sueño, disfrutando de los objetos que en la ensoñación se le presentan, o en sueño profundo, disfrutando de la beatitud constante de tal estado, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadāpyāśāvāsāḥ kvacidapi ca divyāmaradharāḥ
kvacitpañcāsyotthāṃ tvacamapi dadhānaḥ kaṭiṭaṭe |
manasvī niḥsaṅgaḥ sujanaḥṛdayānandajanako
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ || 10 ||**

Ya sea que se halle vestido únicamente con sus miembros (desnudo) o que esté investido con ricos ropajes, o vistiendo una piel de león bajo la cintura, con su mente despierta y controlada, en completo desapego y llenando de dicha el corazón del bueno; el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadācitsattvasthaḥ kvacidapi rajovṛttisugata-
stamovṛttiḥ kvāpi tritayarahitaḥ kvāpi ca punaḥ |
kadācitsaṃsārī śrutipathavihārī kvacidaho
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ || 11 ||**

A veces estable en sattva Guna, otras impulsado por Rajas, y entonces influido por Tamas; luego, libre de los tres, antes un hombre del mundo, y ahora deleitándose en el camino de las Escrituras, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadācinmaunasthaḥ kvacidapi ca vāgvādanirataḥ
kadācitsvānaṃdaṃ hasitarabhasastyaktavacanaḥ |
kadācillokānāṃ vyavahṛtisamālokanaparo**

munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 12 ॥

A veces en profundo silencio, a veces en discusiones acaloradas, a veces en silencio, ríe por una alegría innata y espontánea, a veces observando las actividades mundanas, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadācicchaktīnāṃ vikacamukhapadmeṣu kamalaṃ
kṣipamstāsāṃ kvāpi svayamapi ca grhṇansvamukhataḥ |
tadadvaitaṃ rūpaṃ nijaparavihīnaṃ prakāṣayan
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 13 ॥**

A veces sacando de su boca las ofrendas para ponerlas en las bocas de loto de las Divinidades femeninas, a veces tomándolas de Sus bocas, y de este modo declarando la No Dualidad en la que desaparece toda distinción entre un ser y otro, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kvacicchavaiḥ sārthaṃ kvacidapi ca śaktaiḥ saha vasan
kadā viṣṇorbhaktaiḥ kvacidapi ca sauraiḥ saha vasan |
kadā gāṇāpatyairgatasakalabhedo'dvayatayā
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 14 ॥**

A veces en compañía de los Shaivas o de los Shaktas, a veces con los devotos de Vishnu o con los saurias (devotos del Sol), a veces con los devotos de Ganapati, y así, deshecha toda distinción por el sentimiento de la Unidad, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**nirākāraṃ kvāpi kvacidapi ca sākāramamalaṃ
nijaṃ śaiva rūpaṃ vividhaguṇabhedena bahudhā |
kadāścaryaṃ paśyankimidamiti hr̥ṣyannapi kadā
munirna vyāmohaṃ bhajati gurudīkṣākṣatataṃ ॥ 15 ॥**

Viendo su propia Naturaleza de Shiva, sin forma alguna, y a veces, tomando forma con la asociación de los Gunas, a veces contemplando maravillas, y otras veces embelesado en su interior, el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**kadā dvaitam paśyannakhilamapi satyam śivamayam
mahāvākyārthānānavagatisamabhyāsavaśataḥ |
gatadvaitābhāsaḥ śiva śiva śivetyeva vilapan
munirna vyāmohaḥ bhajati gurudīkṣāḥsatatamāḥ || 16 ||**

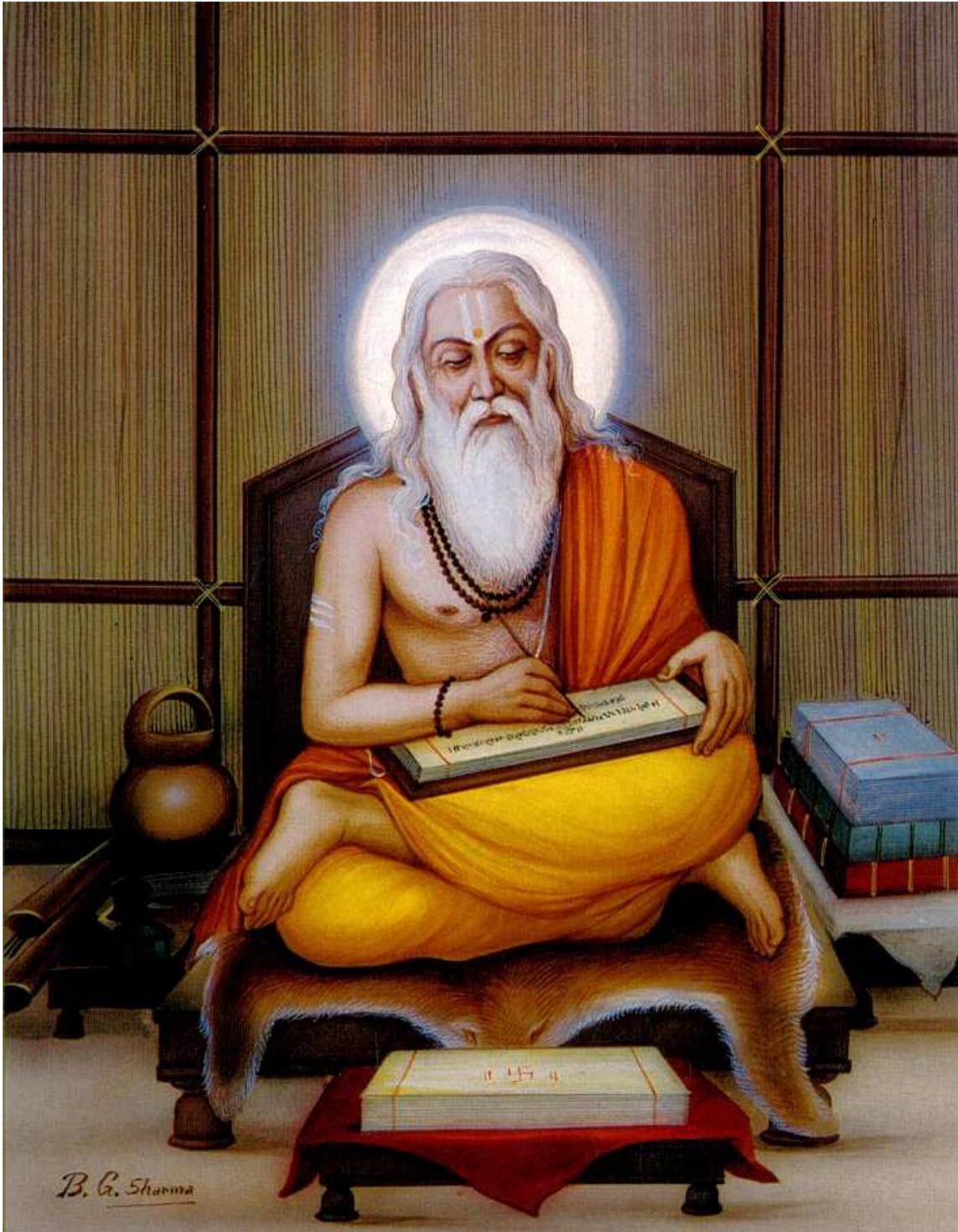
Viendo todas las cosas como Uno, siempre existente y auspicioso, y conociendo verdaderamente el significado de los Mahavakyas, libre de cualquier apariencia de dualidad, y siempre pronunciando ¡Shiva! ¡Shiva! el sabio, cuya ignorancia ha sido disuelta por la Gracia del Guru, jamás se engaña.

**imām muktāvasthām paramaśivasamsthām gurukṛpā-
sudhāpāṅgāvāpyām sahasukhavāpyāmanudinam |
muhurmajjanmajjanbhajati sukṛtaiścennaravaraḥ
tadā tyāgī yogī kavirīti vadantīha kavayaḥ || 17 ||**

Si este bendito ser humano se sumerge una y otra vez en el lago de la innata dicha, manteniéndose en el estado de Liberación cuya raíz es Paramashiva, el Shiva Supremo, que es alcanzable por la nectárea Gracia del Guru, este será llamado por el sabio un yogi, un renunciante y un iluminado.

**iti śrīmatparamahaṃsaparivrājakācāryasya
śrīgovindabhagavatpūjyapādaśiṣyasya
śrīmacchaṅkarabhagavataḥ kṛtau
jīvanmuktānandalaharī sampūrṇā ||**

Tal ha sido la Jivanmukta Ananda Lahari, dada por el devoto del Señor, Shankara, el más alto cisne y maestro errante, discípulo del venerable Sri Govinda, en su totalidad.



Gurvastakam (ocho versos al Guru)

**janmānekaśataiḥ sadādarayujā bhaktyā samārādhito
bhaktairvaidikalakṣaṇena vidhinā santuṣṭa īśaḥ svayam |
sākṣāt śrīgururūpametya kṛpayā dṛggocaraḥ san prabhuḥ
tattvaṃ sādhu vibodhya tārayati tān saṃsāraduḥkhārṇavāt ||**

(prefacio de Shankara) El Señor Supremo, movido por las devotas y reverentes oraciones, de acuerdo con las prescripciones escriturales, en incontables nacimientos, encarna, lleno de compasión, en la forma del Guru; Así Él se vuelve visible al ojo, y graciosamente les transmite la sabiduría de la Realidad Última, y les hace aptos para cruzar la dolorosa existencia mundana.

**śarīraṃ surūpaṃ tathā vā kalatraṃ
yaśāścāru citraṃ dhanaṃ merutulyam |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 1 ||**

El cuerpo de uno puede ser hermoso, su esposa bella, su fama ser renombrada y su riqueza inmensa como el monte Meru; pero si la mente no está fija en los pies del Guru entonces ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**kalatraṃ dhanaṃ putrapautrādi sarvaṃ
gṛhaṃ bāndhavāḥ sarvametaddhi jātam |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 2 ||**

Esposa, riquezas, hijos, nietos y todo lo demás; hogar y parientes,, todo esto puede ser; pero si la mente no está fija en los pies del Guru, entonces ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**ṣaḍaṅgādivedo mukhe śāstravidyā
kavitvādi gadyaṃ supadyaṃ karoti |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 3 ||**

Los Vedas con sus seis ramas, y el conocimiento de todas las Ciencias: tal vez uno sea maestro en todo esto; uno puede poseer el don de la poesía y la prosa; pero si su mente no está fija en los pies del Guru ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**videśeṣu mānyaḥ svadeśeṣu dhanyaḥ
sadācāravṛtṣeṣu matto na cānyaḥ |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 4 ||**

Honrado en otras tierras, y próspero en mi propia patria; en cuanto a la conducta recta, nadie puede superarme, esto puede uno pensar pero si la mente no está fija en los pies del Guru ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**kṣamāmaṅḍale bhūpabhūpālabṛndaiḥ
sadā sevitaṃ yasya pādāravindam |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 5 ||**

Miríadas de emperadores y reyes de este mundo se postran a sus pies y le sirven; pero si la mente no está fija en los pies del Guru entonces ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**yaśo me gataṃ dikṣu dānapratāpā-
jjagadvastu sarvaṃ kare yatprasādāt |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 6 ||**

Mi reputación se ha expandido en todas direcciones, a causa de mi generosidad y valor. Todas las cosas de este mundo están en mis manos, como recompensa por mi virtud; pero si la mente no está fija en los pies del Guru entonces ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**na bhoge na yoge na vā vājirājau
na kāntāmukhe naiva vitteṣu cittam |
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim || 7 ||**

Incluso si uno no se ata al pacer, ni al Yoga, a adquirir riquezas ni tampoco a hermosos rostros amados, si la mente no está fija en los pies del Guru entonces ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**araṇye na vā svasya gehe na kārye
na dehe mano vartate me tvanarghye ।
manaścenna lagnaṃ guroraṅghripadme
tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kiṃ tataḥ kim ॥ 8 ॥**

Mi mente no mora en el bosque ascetic, ni en el hogar y sus deberes, ni en el cuerpo ni en grandes pensamientos; pero pero si la mente no está fija en los pies del Guru entonces ¿de qué sirve? ¿de qué sirve?

**yatirbhūpatirbrahmacārī ca gehī ।
labhedvāñchitārthaṃ padaṃ brahmasaṃjñāṃ
guroruktavākye mano yasya lagnaṃ ॥**

Aquel que, santificado por sus méritos, estudia el anterior octeto de alabanza al Guru, cuya mente está fija en las palabras del Guru, ya sea sannyasi, soberano, brahmachari u hombre de familia, alcanzarán lo deseado, la unión con Brahman.



Annapurna Stotram (Dedicado a Annapurna, la Diosa del alimento)

Se cuenta en los Puranas, que habiendo dicho el Señor Shiva que la Naturaleza es irreal, Parvatti, ofendida, desapareció, y el mundo se volvió yermo y sin vida. Más tarde apareció en Varanasi (Kashi), bajo la forma de Annapurna, dando alimento a todos los seres. Shiva se disfrazó de sadhu y fue a pedirle limosna, y así se congració de nuevo con ello. La estrofa número once de este poema es una bendición común para la comida en el hinduismo, cantándose para ofrecer la comida a Dios.

**nityānandakarī varābhayakarī saundaryaratnākārī
nirdhūtākhilaghorapāvanakarī pratyakṣamāheśvarī | var
ghorapānikarī
prāleyācalavaṃśapāvanakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 1 ||**

Oh, Diosa, dadora de eterna felicidad, que otorga dones y protección, océano de belleza, destructora de todos los pecados y purificadora del sagrado linaje del Himalaya; Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**nānāratnavicitrabhūṣaṇakarī hemāambarāḍambarī
muktāhāravilambamāna vilasat vakṣojakumbhāntarī |
kāśmīrāgaruvāsītā rucikarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 2 ||**

Tú que eres adornada con ornamentos hechos con distintos tipos de piedras preciosas, llevando hermosos vestidos con dorados lazos, decorada con guirnaldas de perlas, que resplandecen colgando sobre Tu pecho, Tú cuyo hermoso cuerpo es fragante, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**yogānandakarī ripukṣayakarī dharmārthaniṣṭhākārī
candrārkanālabhāsamānalāharī trailokyarakṣākārī |
sarvaiśvāryasamastavāñchitakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 3 ||**

Dadora de la felicidad que es alcanzable a través del Yoga, destructora de los enemigos, Tú que nos enraízas en la observación del Dharma, eres como una ola de esplendor con las energías de la luna, el fuego y el sol, que protege los tres mundos, dadora de riquezas, y de los frutos de las

austeridades, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**kailāsācalakandarālayakarī gaurī umā śaṅkarī
kaumārī nigamārthagocarakarī oṅkārabījākṣarī |
mokṣadvāarakapāṭapāṭanakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 4 ||**

Tú que resides en las cuevas del monte Kailasha, Gauri, Uma, esposa de Shankara, eterna virgen, causa de la comprensión del significado de los Vedas, cuya semilla es la sílaba OM, que abre las puertas de la Liberación, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**dr̥śyādr̥śya vibhūtivāhanakarī brahmāṇḍabhāṇḍodarī
līlānāṭakasūtrabhedanakarī vijñānadīpāṅkurī |
śrīviśveśamaṇḥ prasādanakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 5 ||**

Sostienes las glorias visibles e invisibles y sustentas el Universo entero, diriges el divino juego de la Creación, lámpara de la luz del Conocimiento, eres la fuente de la felicidad en la mente del Señor Vishvesha (Shiva), Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**urvī sarvajaneśvarī bhagavatī mātā'nnapūrṇeśvarī
veṅṅīlasamānakuntaladharī nityānnadāneśvarī |
sarvānandakarī sadāsubhakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 6 ||**

Eres la misma Tierra, y la Diosa de todos, la Señora, Madre Annapurneshvari, cuyas oscuras trenzas fluyen como olas de Gracia, quien nos da nuestro diario alimento, y eterno bienestar, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**ādikṣāntasamastavarṇanakarī śambhostrībhāvākarī
kāśmīrā trijaleśvarī trilaharī nityāṅkurā śarvarī |
kāmakāṅkṣakarī janodayakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 7 ||**

Has hecho manifiestas las letras, comenzando con “a”, y terminando con “Ksha” causa de las tres modalidades de Shambhu (Shiva), vestida de azafrán, Diosa de las tres aguas (las tres Shaktis) y las tres olas, Madre Eterna, Diosa, que colmas los deseos de Tus devotos y los elevas, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**devī sarvavicitraratnaracitā dākṣāyaṇī sundarī
vāme svādupayodharā priyakarī saubhāgya māheśvarī |
bhaktābhīṣṭakarī sadāsubhakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 8 ||**

Engarzada con joyas de todos los colores, la más hermosa hija de Daksha; que a su izquierda lleva un cuenco con rico dulce de leche, oh, Maheshvari, quien colmas los deseos de Tus devotos y siempre concedes prosperidad, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**candrārkānalakoṭīkoṭīsadṛśā candrāṃśubimbādhari
candrārkāgnisamānakuṇḍaladharī candrārkavarṇeśvarī |
mālāpustakapāśasāṅkuśadharī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 9 ||**

Tu esplendor brilla como miles de millones de soles, lunas y fuegos, y Tu rostro resplandece como rayos de luna; tus labios son rojos como el fruto del bimba; tus cabellos brillan también como la luna, el sol y el fuego, Tú misma brillas con el color del sol y la luna; llevas contigo el rosario, el libro, el lazo y el acicate, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**kṣatratrāṇakarī mahā'bhayakarī mātā kṛpāsāgarī
sākṣānmokṣakarī sadā śivakarī viśveśvarī śrīdharī |
dakṣākrandakarī nirāmayakarī kāśīpurādhīśvarī
bhikṣāṃ dehi kṛpāvalambanakarī mātā'nnapūrṇeśvarī || 10 ||**

Tu gran poder otorga protección, y libra del miedo; oh, Madre, Océano de Compasión. Eres la misma forma de la Liberación y la esencia de Shiva, la sustentadora de la Fortuna y la Señora de Todos; Destructora del Sacrificio de Daksha, que libera de todo mal, Tú que resides en Kashi, soporte de toda compasión, danos limosna, Madre Annapurna.

**annapūrṇe sadāpūrṇe śaṅkaraprāṇavallabhe ।
jñānavairāgyasiddhyartham bhikṣām dehi ca pārvati ॥ 11 ॥**

Oh, Madre Annapurna, Tú eres siempre completa en Ti misma, y eres la misma vida y la amada de de Shankara (Shiva), oh, Parvati, bendícenos con la limosna del conocimiento y el desapego.

**mātā me pārvatī devī pitā devo maheśvaraḥ ।
bāndhavāḥ śivabhaktāśca svadeśo bhuvanatrayam ॥ 12 ॥**

Mi Madre es la Diosa Parvati, y mi padre el Señor Maheshvara; mis hermanos los devotos de Shiva, y todo el universo es mi hogar.

॥ iti śrīśaṅkarabhagavataḥ kṛtau annapūrṇāstotraṃ sampūrṇam ॥

Tales son los versos dedicados a la Diosa del Alimento, Annapurna, dados por el devoto de Dios, Shankara, en su totalidad.



Acyutaśtakam (Ocho versos sobre el Indestructible, Achyuta (Vishnu))

**acyutaṃ keśavaṃ rāmanārāyaṇaṃ
kṛṣṇadāmodaraṃ vāsudevaṃ harim |
śrīdharaṃ mādhaṃ gopikāvallabhaṃ
jānakīnāyakaṃ rāmacandraṃ bhaje || 1 ||**

Adoro a Achyuta (el Indestructible), Keshava, rama, Narayana,
Krishna, Damodara, Hari, hijo de Vasudeva,
Sostenedor de Lakshmi, Madhava, el Amado de las Gopis,
el Señor de Sita, Sri Ramachandra

**acyutaṃ keśavaṃ satyabhāmādhavaṃ
mādhaṃ śrīdharaṃ rādhikārādhitaṃ |
indirāmandiraṃ cetasā sundaraṃ
devakīnandanaṃ nandanaṃ saṃdadhe || 2 ||**

Ofrezco mis reverencias a Achyuta y Keshava, el Señor de Satyabhama,
Madhava y Shridhara, quien es adorado por Sri Radha, l
a morada de Lakshmi, el más hermoso para la mente,
el hijo de Devaki y Nanda.

**viṣṇave jīṣṇave śaṅkhine cakriṇe
rukminīrāgiṇe jānakījānaye |
vallavīvallabhāyā'rcitāyātmane
kaṃsavidhvamsine vaṃśine te namaḥ || 3 ||**

Saludo a Vishnu, el Victorioso, quien sostiene la concha y el disco,
el amado de Rukmini, el esposo de Janaki (Sita),
quien es la misma vida de las Gopis, el Supremamente adorable Ser,
destructor de kamsa y portador de la flauta.

**kṛṣṇa govinda he rāma nārāyaṇa
śrīpate vāsudevājita śrīnidhe |
acyutānanta he mādhavādhokṣaja
dvārakānāyaka draupadīrakṣaka || 4 ||**

¡Oh,, Krishna! ¡Oh, Govinda! ¡Oh, Rama! ¡Oh, Narayana!
¡Oh, Señor de Lakshmi! ¡Oh, Vasudeva! ¡Oh, Inconquistable!
¡Morada de Lakshmi! ¡Oh, Achyuta! ¡Oh, Eterno! ¡Oh, Madhava! ¡Oh, Tú,
más allá de los sentidos! ¡Señor de Dwaraka, Salvador de Draupadi!

**rākṣasakṣobhitaḥ sītayā śobhito
daṇḍakāraṇyabhūpuṇyatākāraṇaḥ |
lakṣmaṇenānvito vānaraiḥ sevito
(a)gastyasampūjito rāghavaḥ pātu mām || 5 ||**

Que Raghava, quien destruyó las pecaminosas acciones de los demonios,
que resplandece junto a Sita, que purificó el bosque de Dandaka, que es
acompañado por Lakshmana y servido por los monos, y quien es adorado
por Agastya, pueda protegerme.

**dhenukāriṣṭako'niṣṭakṛddveṣiṇām
keśihā kaṃsahṛdvaṃśikāvādakaḥ |
pūtanākopakaḥ sūrajākhelano
bālagopālakaḥ pātu mām sarvadā || 6 ||**

Quien es desfavorable a los malvados Dhenuka y Arishta
El destructor de Keshi y Kamsa,, que toca Su flauta, qQuien se enfrentó a
Putana, que juega en las orillas del Yamuna, ¡pueda el niño Gopala
protegerme!

**vidyuddhayotavānaprasphuradvāsasaṃ
prāvṛḍambhodavat prollassadvigrahaṃ |
vanyayā mālayā śobhitorahṣthalaṃ
lohitāṃghridvayaṃ vārijākṣaṃ bhaje || 7 ||**

Adoro al Señor que se adorna con una túnica brillante como el rayo,
Cuyo cuerpo resplandece como las nubes cargadas de lluvia,
Cuyo pecho es decorado con guirnaldas de flores silvestres,
Cuyos pies son rojos, y Sus ojos son como flores de loto.

**kuñcitaiḥ kuntalairbhrājamānānaṃ
ratnamauliṃ lasat kuṇḍalaṃ gaṇḍayoḥ |
hārakeyūrakam kaṅkaṇaproyjvalaṃ
kiṅkiṇīmañjulaṃ śyāmalaṃ taṃ bhaje || 8 ||**

Aquel cuya frente es adornada por cabellos rizados, y Su cabeza por una
corona enjorada, cuyas mejillas brillan por el resplandor de hermosos

pendientes, adornado con una guirnalda, brazaletes y hermosas ajorcas,
adoro a este Joven de Piel Oscura.

**acyutasyāṣṭakaṃ yaḥ paṭhediṣṭadaṃ
premataḥ pratyahaṃ pūruṣaḥ saspṛham |
vṛttataḥ suṃdaraṃ karṭṛ viśvaṃbharaṃ
tasya vaśyo harirjāyate satvaram || 9 ||**

Aquel que diariamente canta estos ocho versos en alabanza a Achyuta, el
Indestructible, compuestos con hermosas rimas que colman los deseos,
rápidamente gana el corazón del Señor Hari, Creador del Universo.

|| iti śrīsaṃkarācāryaviracitamacyutāṣṭakaṃ sampūrṇam ||

Tal es el octeto en alabanza a Achyuta, escrito por el Maestro Sri Shankara,
en su totalidad.



Krishnashtakam (Ocho versos en alabanza a Krishna)

**vasudevasutaṃ devaṃ
kaṃsacāṇūramardanam
devakīparamānandaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 1 ||**

Dios hijo de Vasudeva,
que aniquiló a Kamsa y Chanura,
Alegría suprema de Devaki,
me postro ante Él, oh, Krishna, Maestro del Mundo.

**ātasīpuṣpasamkāśam
hāranūpuraśobhitam
ratnakaṇkaṇakeyūram
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 2 ||**

Del color de la flor del lino,
decorado con suntuosas guirnaldas, brazaletes de plata
Cinturones enjorados y pulseras,
me postro ante Él, oh, Krishna, Maestro del Mundo.

**kuṭilālakasaṃyuktaṃ
pūrṇacandranibhānanam
vilasatkuṇḍaladharaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 3 ||**

-Su cabello es rizado y oscuro,
Su rostro brilla cual la luna llena,
y Lleva preciosos y encantadores pendientes.
Me postro ante Él, oh, Krishna Maestro del Mundo.

**mandāragandhasaṃyuktaṃ
cāruhāsaṃ caturbhujam
barhipiñchāvacūḍāṅgaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 4 ||**

Con el perfume del hibisco,

sonriendo encantadoramente, con Sus cuatro brazos
Y la pluma de pavo real en la sien,
Me postro ante Él, oh, Krishna Maestro del Mundo

**utphullapadmapatrākṣaṃ
nīlajīmūtasannibham
yādavānāṃ śīroratnaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 5 ||**

Sus ojos, como pétalos de loto,
el color de Su piel se asemeja a las nubes cargadas de lluvia,
Él es la joya del linaje Yadava
Me postro ante Él, oh, Krishna Maestro del Mundo.

**rukmiṇīkelīsaṃyuktaṃ
pītāṃbarasuśobhitam
avāptatulasīgandhaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 6 ||**

Junto a Su consorte Rukmini,
aparece vestido de glorioso amarillo,
con la fragancia de la flor de Tulasi, en alegre actitud,
Me postro ante Él, oh, Krishna Maestro del Mundo.

**gopikānāṃ kucadvandva
kuṃkumāṅkitavakṣasam
śrī nīketaṃ maheṣvāsaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 7 ||**

Su pecho, que es la morada de Lakshmi,
está ungido por el kumkum, utilizado por las gopis para adorarle.
Él es la misma vida y alma del Señor Shiva,
Me postro ante Él, oh, Krishna Maestro del Mundo.

**śrīvatsāṅkaṃ mahoraskaṃ
vanamālāvirājitam
śaṅkhacakraḍharaṃ devaṃ
kṛṣṇaṃ vande jagadgurum || 8 ||**

Con la marca de buen auspicio en Su pecho,
y decorado con bellas guirnaldas de flores,
Llevando consigo la rueda y la concha,

Me postro ante Él, oh, Krishna Maestro del Mundo.

**kṛṣṇāṣṭakamidam puṇyam
prātarutthāya yaḥ paṭhet |
koṭijanmakṛtam pāpam
smaraṇena vinaṣyati ||**

Por repetir estos ocho versos de alabanza a Krishna temprano en la mañana, o simplemente por recordarlos, los pecados de miles de millones de vidas son destruidos, y uno alcanza la Liberación.

|| iti kṛṣṇāṣṭakam ||

Tal fue el octeto dedicado a Krishna.



Śri Śiva Mānasa Pūja (Adoración mental a Shiva)

**ratnaiḥ kalpitamāsanam himajalaiḥ snānam ca divyāmbaram
nānāratnavibhūṣitam mṛgamadāmodāṅkitam candanam |
jātīcampakabilvapatraracitam puṣpam ca dhūpam tathā
dīpam deva dayānidhe paśupate hr̥tkalpitam gṛhyatām || 1 ||**

Oh, Océano de compasión, he concebido en mi mente estas ofrendas para Ti, tales como un asiento hecho de piedras preciosas, un baño de agua fresca, divinas vestiduras adornadas con piedras preciosas, pasta de sándalo perfumado, flores de jazmín y champaca y hojas de Bilva, e incienso y lámparas de ghee desde mi corazón, oh, Señor de todas las Criaturas.

**sauvarṇe navaratnakhaṇḍaracite pātre ghr̥tam pāyasam
bhakṣyam pañcavidham payodadhiyutam rambhāphalam pānakam |
śākānāmayutam jalam rucikaram karpūrakhaṇḍojjvalam
tāmbūlam manasā mayā viracitam bhaktyā prabho svīkuru || 2 ||**

Mantequilla clarificada, dulce pasta de arroz, los cinco tipos de dulces, bananas y vegetales, sabrosa agua endulzada con alcanfor y hojas de betel, he preparado todas estas cosas en mi mente con amor y devoción; acéptalas, oh, Señor.

**chatram cāmarayoryugam vyajanakam cādarśakam nirmalam
vīṇābherimṛdaṅgakāhalakalā gītam ca nr̥tyam tathā |
sāṣṭāṅgam praṇatīḥ stutirbahuvīdhā hyetatsamastam mayā
saṅkalpena samarpitam tava vibho pūjām gṛhāṇa prabho || 3 ||**

Una sombrilla y dos espantamoscas, y un espejo bien pulido; la música de una cítara, címbalos, un mridanga y un timbal; postraciones y toda una variedad de himnos. Todo esto te ofrezco en mi imaginación, acepta, oh Todo poderoso, mi adoración.

**ātmā tvam girijā matiḥ saharāḥ prāṇāḥ śarīraṃ grhaṃ
pūjā te viṣayopabhogaracanā nidrā samādhisthiḥ |
sañcāraḥ padayoḥ pradakṣiṇavidhiḥ stotrāṇi sarvā giro
yadyatkarma karomi tattadakhilaṃ śambho tavārādhanaṃ || 4 ||**

¡Tú eres mi alma; Parvati, mi mente; mis aires vitales son Tus sirvientes;
este cuerpo es Tu templo; todos los placeres de los sentidos son objetos
para darte adoración; mi sueño es el estado de Samadhi; mi caminar es el
rito de circumbalarTe; todas las palabras son himnos en Tu honor;
cualquier acción que realizo es adoración a Ti, oh, Shambho!

**karacaraṇa kṛtaṃ vākkāyajaṃ karmajaṃ vā |
śravaṇanayanajaṃ vā mānasaṃ vāparādhamaḥ |
vihitamavihitaṃ vā sarvametatkṣamasva |
jaya jaya karuṇābdhe śrīmahādevaśambho || 5 ||**

Cualquier pecado cometido por mis manos o pies, o por palabra, con mi
cuerpo, oídos u ojos, o por mi mente, llevados a cabo consciente o
inconscientemente, te ruego que sea perdonado. ¿Gloria a Ti, Mahadeva,
Shambho! ¡Océano de Compasión!

|| iti śrīmacchaṅkarācāryaviracitā śivamānasaḥ pūjā samāptā ||

Tal fue el Shiva Manasa Puja, la Adoración Mental a Shiva, escrito por el
Maestro Sri Shankara, que concluye así.



B.G. Sharma

**śrīlakṣmīṅśiṃhakarūṅārāsa athavā karāvalambastotram (Versos a la
compasión del Señor Lakshmi-Narasimha)**

Se cuenta una curiosa historia sobre estos versos. Un día un Kapalika fue a ver a Shankara. Algunos kapalikas ofrecían a Shiva sacrificios cruentos, no ordenados por los Vedas. Éste dijo a Shankara “si eres un sannyasin no tendrás apego por tu cuerpo. Ven conmigo, ya que deseo hacer un sacrificio a Shiva para lograr longevidad eterna”. Shankara siguió al hombre hasta una cueva; allí le esperaban los sacerdotes que prepararon todos los elementos para el sacrificio. Entonces, Padmapada, discípulo de Shankara, supo todo lo ocurrido por el poder de su yoga, y corrió a rescatar a su Maestro. Para ayudarlo, el Señor Vishnu entró en el cuerpo de Padmapada en el humor de Narasimha, la forma terrible de Vishnu como hombre león. Así, Padmapada, presa de la cólera, mató a todos los kapalikas con sus propias manos, y liberó a Shankara. El Acharya, en agradecimiento al Dios por salvarle, compuso este poema.

**śrīmatpayonidhinetanacakrapāṇe
bhogīndrabhogamañirājitapuṇyamūrte |
(pāṭhabheda- bhogīndrabhogamañirāñjita puṇyamūrte)
yogīśa śāśvata śaraṇya bhavābdhipota
lakṣmīṅśiṃha mama dehi karāvalambam || 1 ||**

Salutaciones a Sri Lakshmi Narasimha, quien reside en el Océano de Leche, quien es morada de la Diosa de la Fortuna, y lleva un disco en Su mano, con Su divino rostro resplandeciente por las joyas en las caperuzas del Rey de las Serpientes, Señor de los yogis, quien es refugio de los buenos, cual bote en el que se cruza el océano del mundo, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**brahmendrarudramarudarkakirīṭakoṭi-
saṅghaṭṭitāṅghrikamalāmalakāntikānta |
lakṣmīlasatkucasaroruharājahaṃsa
lakṣmīṅśiṃha mama dehi karāvalambam || 2 ||**

Aquel cuyos pies son tocados por las coronas de Brahma, Indra, Rudra y el Dios del Sol, cuyos pies radiantes se suman a Su refulgencia, quien es el Cisne Real, jugando en el pecho de loto de Lakshmi, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**samsāradāvadahānākarabhīkaroru-
jvālāvalībhiratidagdhatanūruhasya |
tvatpādapadmasarasīruhamāgatasya
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 3 ||**

He sido marcado por el fuego de la vida mundana, e incluso cada cabello de mi cuerpo ha sido marcado por sus terribles llamas. Me he refugiado en el lago de Tus pies de loto, por eso, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**samsārajālapatitasya jagannivāsa
sarvendriyārthabaḍiśāgrajhaṣopamasya |
protkampitapracuratālukumastakasya
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 4 ||**

He caído en la red de la mundanidad, y todos mis órganos han caído en ella, y los cinco sentidos, que on como un anzuelo de pesca me afligen; por ello, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**samsārakūpamatighoramagādhamūlam
samprāpya duḥkhaśatasarpasamākulasya |
dīnasya deva kṛpayā padamāgatasya
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 5 ||**

He llegado al peligroso y profundo fondo del pozo que es la mundanidad, y soy perturbado por cientos de miserias que son como serpientes; soy realmente miserable, y alcanzando tal estado de infelicidad, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**samsārabhīkarakarīndrakarābhighāta-
niṣpīḍyamānavapuṣaḥ sakalārtināśa |
prāṇaprayāṇabhābhītisamākulasya
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 6 ||**

He sido golpeado por el terrible rey de los elefantes, que es la mundanidad, y habiendo destruido mis órganos vitales, sufriendo como estoy por los pensamientos de vida y muerte, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**saṃsārasarpaviṣadigdhamahogratīvra-
daṃṣṭrāgrakoṭiparidaṣṭavinaṣṭamūrteḥ |
nāgārivāhana sudhābdhinivāsa śaure
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 7 ||**

Señor que cabalgas en el enemigo de las serpientes (Garuda), que vives en el Océano de Néctar, la serpiente de la vida mundana ha abierto sus fauces con sus dientes llenos de terrible veneno, el cual me ha destruido; por eso, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**saṃsāravṛkṣamaghabījamanantakarma-
śākhāyutaṃ karaṇapatramanaṅgapuṣpaṃ |
āruhya duḥkhaphalitaṃ cakitaṃ dayālo
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 8 ||**

He escalado el árbol de la mundanidad, el cual crece de la semilla del mal, con cientos de ramas que son las acciones interminables, cuyas hojas son las partes de mi cuerpo, cuyas flores son el dios del deseo, y cuyos frutos son la miseria, y ahora caigo de él; por eso, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**saṃsārasāgaraviśālakarālakāla-
nakragrahagrāsitanigrahavigrahasya |
vyagrasya rāganīcayorminipīḍitasya
lakṣmīnṛsiṃha mama dehi karāvalambam || 9 ||**

He llegado a este vasto e insondable océano de la mundanidad, y he sido atrapado por el tiempo, que como un negro y temible cocodrilo me devora, mi vida se detiene y es devorada como Rahu, (el demonio de los eclipses) devora los planetas, y soy afligido por las olas de la pasión, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**samsārasāgaranimajjanamuhyamānaṃ
dīnaṃ vilokaya vibho karuṇānidhe mām |
prahlādakedaparihāraparāvātāra
lakṣmīṅṣiṃha mama dehi karāvalambam || 10 ||**

Me hundo en el océano de la mundanidad. Por favor, protege a este pobre hombre, oh, Tesoro de Compasión, como protegiste a Prahlada en Tu encarnación; oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**samsāraghoragahane carato murāre
mārograbhīkaramṛgapracurārditasya |
ārtasya matsaranidāghasuduḥkhitasya
lakṣmīṅṣiṃha mama dehi karāvalambam || 11 ||**

Oh, Señor, destructor del demonio Mura, he viajado por los oscuros bosques de la mundanidad, donde he sido atemorizado por el elon llamado deseo, y agobiado por el calor de la riqueza, así, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**baddhvā gale yamabhaṭā bahu tarjayantaḥ
karṣanti yatra bhavapāśaśatairyutaṃ mām |
ekākiṇaṃ paravaśaṃ cakitaṃ dayālo
lakṣmīṅṣiṃha mama dehi karāvalambam || 12 ||**

He sido atado por los mensajeros del Señor de la Muerte (Yama), con cuerdas hechas de apegos mundanos, y me arrastran enlazado por el cuello; y estoy solo, cansado y agotado. Por eso, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**lakṣmīpate kamalanābha sureśa viṣṇo
yajñeśa yajña madhusūdana viśvarūpa |
brahmaṇya keśava janārdana vāsudeva
lakṣmīṅṣiṃha mama dehi karāvalambam || 13 ||**

Oh, Señor de los dioses, Vishnu, Señor de Lakshmi de cuyo ombligo nace el loto; Eres el Señor del sacrificio y el mismo sacrificio; El destructor del demonio Madhu y el Ser Universal; el amigo de los brahmanes, ¡Keshava, Janardana, Vasudeva! oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**ekena cakramapareṇa kareṇa śaṅkha-
manyena sindhutanayāmaivalambya tiṣṭhan |
vāmetareṇa varadābhayapadmācīhnam
lakṣmīṅṛṣiṃha mama dehi karāvalambam ||14 ||**

Llevas el disco en una de tus manos y la concha en la otra. Abrazas a la Hija del Océano (Lakshmi) con otra mano; y con la cuarta otorgas Tu dádiva y proteges de todo temor. Oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**andhasya me hṛtavivekamahādhanasya
corairmahābalibhirindriyanāmadheyaiḥ |
mohāndhakārahare vinipātītya
lakṣmīṅṛṣiṃha mama dehi karāvalambam || 15 ||**

He quedado ciego, pues mi discernimiento ha sido robado por los ladrones llamados sentidos; y, ciego, he caído en el profundo pozo de la pasión, así pues, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**prahlādanāradaparāśrapuṇḍarīka-
vyāsādibhāgavatapuṅgavahr̥nnivāsa |
bhaktānuruktaparipālanapārijāta
lakṣmīṅṛṣiṃha mama dehi karāvalambam || 16 ||**

Tú habitas en los corazones de los devotos, como Prahlada, Narada, Parashara, Pundarika, Vyasa, y eres el árbol de los deseos que les otorga protección; así pues, oh, Lakshmi Narasimha, te ruego la protección de Tus manos.

**lakṣmīṅṛṣiṃhacaraṇābjamadhuvratena
stotraṃ kṛtaṃ śubhakaraṃ bhūvi śaṅkareṇa |
ye tatpāṭhanti manujā haribhaktiyuktā-
ste yānti tatpadasarojamakhaṇḍarūpam || 17 ||**

Este poema, compuesto por Shankara, que es como una abeja libando el néctar de los pies del Señor Lakshmi Narasimha, bendice a la tierra con prosperidad. Y aquellos que son bendecidos con devoción a Hari, hallarán los pies de loto de Brahman.

**iti śrīmatparamahaṃsaparivrājakācāryasya
śrīgovindabhagavatpūjyapādaśiṣyasya
śrīmacchaṅkarabhagavataḥ kṛtau
lakṣmīṅśiṃhakarūṅārasastotraṃ athavā
lakṣmīṅśiṃhakarāvalambastotraṃ sampūrṇam ||**

Tal fue el poema sobre la compasión del Señor Lakshmi Narasimha, escrito por el Maestro errante Shankara, discípulo del venerable Govinda, en su totalidad.



**Totakastakam (Ocho versos en alabanza de Shankara)
por Sri Totakacharya**

Este poema no pertenece a Adi Shankara, sino a uno de sus discípulos. Merece la pena conocer su historia, la cual es narrada en el Madhaviya Shankaravijaya. Un joven llamado Giri entró a formar parte de los discípulos de Shankara. Aunque era trabajador y leal, no era bueno en los estudios. Otros discípulos de Shankara destacaban mucho en el estudio del Vedanta, pero Giri no lograba entender ni siquiera un solo concepto. Por ello, trabajaba duramente sirviendo a su Guru, al que amaba más que nada, lavando su ropa, cocinando para él, etc. Debido a ello, solía llegar tarde a las clases que Shankara impartía. A pesar de ello, Shankara insistía en no comenzar hasta que Giri hubiese llegado. Esto perturbaba a los otros discípulos, que pensaban que era un esfuerzo inútil tratar de enseñar a una cabeza tan dura. Uno de esos días, esperando a que Giri apareciera, Padmapada, otro discípulo, señaló una de las paredes del ashram y dijo que sería exactamente lo mismo enseñar a una pared que a Giri. Entonces, Shankara llamó en su mente a su discípulo. Giri dejó la ropa que estaba lavando, y apareció cantando ocho versos en un sánscrito perfecto en alabanza a su maestro. Había obtenido conocimiento a través de su devoción y sinceridad. Puesto que los versos fueron compuestos en la métrica llamada totaka, Shankara le dio el nombre de Totakacharya, y mostró así que incluso una mente dura y cerrada puede alcanzar la Liberación a través del amor sincero. He aquí los ocho versos que Totakacharya cantó a su Maestro:

**Viditākhilāśāstrasudhājāladhe
Mahitopaniṣatkathitārthanidhe .
Hṛdaye kalaye vimalaṃ caraṇaṃ
Bhava śāṅkara deśika me śaraṇam||1||**

¡Oh, tú, conocedor del Océano de las Escrituras! ¡Expositor de los temas del gran Tesoro de las Upanishads! En tus pies sin macula medita mi corazón. ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

**Karuṇāvaruṇālaya pālaya mām
Bhavasāgaraduḥkhavidūnahṛdam .
Racayākhiladarśanatattvavidam
Bhava śāṅkara deśika me śaraṇam||2||**

¡Oh, Océano de compasión! Sálvame, pues mi corazón es atormentado por el mar de la existencia mundana! Hazme comprender las verdades de todas las filosofías. ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

**Bhavatā janatā suhitā bhavitā
Nijabodhavicāraṇa cārumate .
Kalayēśvara jīvavivekavidam
Bhava śaṅkara deśika me śaraṇam||3||**

Gracias a ti, las gentes se han vuelto felices. ¡Oh, tú, de noble intelecto, experto en el auto conocimiento! Hazme apto para comprender la sabiduría sobre Dios y el alma ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

**Bhava eva bhavāniti me nitarām
Samajāyata cetasi kautukitā .
Mama vāraya mohamahājaladhīm
Bhava śaṅkara deśika me śaraṇam||4||**

Sabiendo que no eres otro sino el Señor Supremo, en mi corazón nace una abrumadora dicha. Protégeme del océano de la ilusión. ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

**Sukrite'dhikrite bahudhā bhavato
Bhavitā samadarśanalāsatā .
Atidīnamimam paripālaya mām
Bhava śaṅkara deśika me śaraṇam||5||**

El deseo por sumergirse en la Unidad a través de ti sólo florece cuando las obras virtuosas son llevadas a cabo en abundancia y en varias direcciones. Protege a esta persona en extremo indefensa ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

**Jagatīmavitum kalitākṛtayo
Vicaranti mahāmahasaśchalataḥ .
Ahimāṃśurivātra vibhāsi guro
Bhava śaṅkara deśika me śaraṇam||6||**

¡Oh, Maestro! Para salvar el mundo, el grandioso asume varias formas y camina disfrazado. De todas ellas, tú brillas como el sol. ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

**Gurupuṅgava puṅgavaketana te
Samatāmayatām nahi ko'pi sudhīḥ .
Śaraṇāgatavatsala tattvanidhe
Bhava śaṅkara deśika me śaraṇam||7||**

¡Oh, el mejor de los Maestros! ¡El Señor Supremo que lleva el toro en Su
enseña! (Shiva) ¡Ningún sabio es igual a ti, quien eres compasivo con
aquellos que en ti toman refugio! ¡Verdadero tesoro de Verdad! ¡Sé mi
refugio, oh, Maestro Shankara!

**Viditā na mayā viśadaikakalā
Na ca kiñcana kāñcanamasti guro .
Drutameva vidhehi kṛpām sahaḥjām
Bhava śaṅkara deśika me śaraṇam||8||**

Ni siquiera una sola rama del conocimiento he podido comprender
correctamente. Ni tampoco poseo riqueza alguna. ¡Derrama sobre mí tu
Gracia, natural en ti ¡Sé mi refugio, oh, Maestro Shankara!

Epílogo: Algunos versos del Viveka Chudamani.

El Viveka Chudamani o Joya Suprema del Discernimiento es una de las obras más bellas y profundas de Shankara, en la que, a lo largo de un diálogo entre el Maestro y su discípulo se desgrana la esencia más pura del Advaita Vedanta. Lo que sigue son unos pocos versos de la obra, para mostrar al lector la brillantez de la mente y apertura del corazón del gran Acharya.

“No penséis que es posible comprar la inmortalidad”. Tal es la declaración de los Vedas. Es preciso entender que jamás podrán ser las obras la causa de la Liberación. (Verso VII)

Aquel que ha partido ya en busca de la Realidad del Atman, debe tomar la vía del discernimiento y aproximarse, cumpliendo los ritos, a un maestro espiritual, que debe unir al conocimiento de Brahman, una compasión sin límites. (Verso XV)

Cuando la renunciación y el anhelo de Liberación son débiles, la calma y las otras cualidades son una mera apariencia, como el lago que aparece en el espejismo del desierto. (Verso XXX)

“Hay por fortuna seres buenos, magnánimos, que igual que la primavera esparcen un benéfico bálsamo. Ellos han franqueado el temible océano del mundo, y ayudan generosamente a cruzarlo”. (Verso XXXVII)

¿Hasta qué punto te has asociado con la ignorancia que tú, que eres el Ser Supremo, has llegado a ser esclavo del no ser? He aquí la única causa del ciclo de nacimientos y muertes. El fuego del conocimiento, atizado por el discernimiento entre el Ser y el no ser, consumirá hasta la raíz los efectos de la ignorancia. (Verso XLVII)

La clara visión de la Realidad sólo puede ser obtenida por mis propios ojos, cuando estos se han abierto a su contemplación, pero nunca a través de los ojos de otro, aunque sea un sabio. Son mis ojos los que tienen que ver la luna para conocerla y no me valen para eso los ojos de otro. (Verso LIV)

Si es verdad que aspiras ardientemente a tu liberación, aléjate de los objetos de los sentidos, cual si se tratara de un veneno; practica el contento interior, la compasión, el olvido de las injurias, la rectitud, la calma y el dominio de ti mismo. (Verso LXXXI)

Al órgano interno, o antah-karana, se le da el nombre de manas, buddhi, aham-kara o chitta, según la función que realiza. Cuando considera los varios aspectos de un objeto, se llama manas, la mente, cuando intenta discernir la naturaleza real de un objeto, se llama buddhi, la inteligencia; cuando se identifica consigo mismo, se llama aham-kara, o sentimiento del yo, el ego, y cuando realiza la función de recordar, se llama chitta, la memoria. (Versos XCIII-XCIV)

El insensato dice “Yo soy este cuerpo”. El hombre inteligente piensa “Yo soy una entidad individual unida a este cuerpo”, y el sabio que posee discernimiento ve el Atman como la única Realidad y afirma “Yo soy Brahman”. (Verso CLX)

Las buenas o malas acciones con que un hombre ha soñado ¿cómo pueden conducirlo, una vez concluido el sueño, a la bienaventuranza o al sufrimiento? (Verso CDXLVIII)

Las ataduras y la liberación, existen o no existen. Desde el punto de vista de la Realidad, ideas como estas no son más que simples atributos de la buddhi, no aplicables a Brahman, la Realidad Eterna. (Verso DLXXII)



KrishnaKali Yoga Ashram

KrishnaKali Yoga Ashram es una entidad religiosa sin ánimo de lucro dedicada a la expansión del Sanatana Dharma o hinduismo en España, y del Yoga visto como un camino espiritual propio del a cultura védica. Para ello lleva a cabo cursos, charlas y publicaciones como esta. Si desea conocer más sobre nosotros, puede acceder a la web www.krishnakali.es